

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT***Conditions for the Import of Substances New to Canada that are Suspected of Being Toxic*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 29(5) of the *Canadian Environmental Protection Act*, that the Minister of the Environment has imposed, pursuant to subsection 29(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, conditions on the import of substances suspected of being "toxic", as defined under section 11 of the Act.

Benzenemethanaminium, N,N-dimethyl-N-[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]-chloride, polymer with 2-propenamamide and N,N,N-trimethyl-2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethanaminium chloride, CAS No. 108388-79-0. This substance can be imported by the notifier subject to the condition that its release into regional or municipal wastewater treatment systems, following container cleaning or reconditioning, must be limited to the following circumstances.

1. All containers to be cleaned in Canada are returned to the specified facility or to the notifier's cleaning facility, and the quantity of the notified substance remaining in spent containers is determined.
2. At the specified facility, the effluent containing the notified substance must be treated using a flocculation or adsorption treatment system before being released into the regional wastewater treatment system, and the amount of the notified substance to be treated at the specified facility shall not exceed 19.4 kilograms/day.
3. At the notifier's cleaning facility, without on-site waste treatment procedures, a maximum of 0.5 kilogram/day of the notified substance shall be released via effluent to the regional wastewater treatment system.
4. All liquid waste generated from the cleaning operation must be fully contained until treated and/or released to the cleaning facility effluent system.
5. Any solid waste containing the substance must be disposed of in a duly authorized landfill.
6. Records must be maintained by the notifier indicating: the location of the landfill used to dispose of the solid substance; the number and capacity of containers containing the notified substance forwarded to each customer and the number of those reclaimed from each customer; the number and capacity of used containers sent to a container cleaning location; the date and daily quantity of liquid substance released at the notifier's facility or the quantity of liquid substance to be treated prior to release in effluent from the specified facility.
7. Records must be maintained at a place in Canada for a period of five years after they are made and must be available to Environment Canada at the Minister's request.
8. When the notifier intends to use any other site for cleaning of spent containers or intends to change waste disposal practices, other than those specified in 2 and 3, it must inform the Minister of the Environment, in writing, 30 days prior to the new activity.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT***Conditions concernant l'importation de substances nouvelles au Canada qu'on soupçonne d'être toxiques*

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 29(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, que le ministre de l'Environnement a imposé, conformément au paragraphe 29(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, des conditions concernant l'importation de substances qu'on soupçonne d'être « toxiques » aux termes de l'article 11 de la Loi.

Chlorure de N,N-diméthyl-N-[2-[(acrylo)oxy]éthyl] benzène-méthanaminium polymérisé avec l'acrylamide et le chlorure de N,N,N-triméthyl-2-[(acryloyl)oxy]éthanaminium, numéro CAS 108388-79-0. Cette substance peut être importée par le déclarant à la condition que son rejet dans les systèmes régionaux ou municipaux de traitement des eaux usées, à la suite du reconditionnement ou du nettoyage des contenants, soit limité aux circonstances suivantes :

1. Tous les contenants devant être nettoyés au Canada doivent être retournés à l'installation désignée ou à l'installation de nettoyage du déclarant, et la quantité restante de la substance déclarée dans les contenants utilisés doit être déterminée.
2. À l'installation désignée, l'effluent contenant la substance visée doit être traité par un procédé de floculation ou d'adsorption avant d'être rejeté dans le système régional de traitement des eaux usées, et la quantité de la substance traitée à cette installation ne doit pas dépasser 19,4 kilogrammes par jour.
3. À l'installation de nettoyage du déclarant, sans procédé de traitement des déchets sur place, la quantité de la substance déclarée rejetée par l'effluent dans le système régional de traitement des eaux usées ne doit pas dépasser 0,5 kilogramme par jour.
4. Tous les déchets liquides générés par le procédé de nettoyage doivent être entièrement retenus jusqu'à ce qu'ils soient traités et/ou rejetés dans le système d'effluents de l'installation de nettoyage.
5. Tout déchet solide contenant la substance doit être éliminé dans un site d'enfouissement dûment approuvé.
6. Le déclarant doit tenir des registres indiquant : l'emplacement du site d'enfouissement utilisé pour l'élimination de la substance solide; le nombre et la capacité des contenants renfermant la substance expédiés à chaque client et le nombre des contenants récupérés de chacun; le nombre et la capacité des contenants expédiés à un site de nettoyage des contenants; la date et la quantité de la substance liquide rejetée quotidiennement à l'installation du déclarant ou la quantité de la substance liquide devant être traitée avant d'être rejetée dans l'effluent de l'installation désignée.
7. Les registres doivent être conservés au Canada pendant cinq ans après l'inscription des renseignements et mis à la disposition d'Environnement Canada lorsque la ministre le demande.
8. Si le déclarant a l'intention d'utiliser un autre site pour le nettoyage des contenants utilisés ou de changer ses pratiques d'élimination des déchets, exception faite de celles indiquées en 2 et 3, il doit en informer la ministre de l'Environnement, par écrit, 30 jours avant le début de la nouvelle activité.

2-Acrylamido-2-methylpropanesulfonic acid, ammonium salt, CAS No. 58374-69-9. The previously imposed condition on the notifier on November 16, 1995, is varied by adding the following.

1. Where the notifier proposes to sell the notified substance, the notifier must provide the Minister of the Environment, 30 days prior, with documentation which demonstrates that the receiving company will be able to meet the condition that its use is limited to being a reactant in polymerization reactions where the resulting polymer meets low concern criteria as specified in paragraph 19(1)(a) or 19(1)(b) of the *New Substances Notification Regulations*.
2. Electronic or paper records shall be maintained and contain the following information: name and address of customers, substance identity of polymers using the notified substance as a reactant, number average molecular weight of polymers using the notified substance as a reactant as well as per cent of their components with molecular weights of less than 1 000 and 500 daltons, and use information for the notified substance. The information must be consistent with the requirements of subitems 1(5) and (6), paragraphs 2(1)(a) and (b), subitems 2(3) and 3(1) of Schedule VI of the *New Substances Notification Regulations*.
3. The above-noted records must be maintained at the notifier's headquarters in Canada for a period of five years after they are made and must be available to Environment Canada at the Minister's request.

For further information, contact R. S. Howarth, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Department of the Environment, Place Vincent Massey, 14th Floor, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-1665 (Telephone), (819) 953-4936 (Facsimile).

J. A. BUCCINI

Director

Commercial Chemicals Evaluation Branch

On behalf of the Minister of the Environment

[43-1-o]

2-Acrylamidométhylpropane-2-sulfonate d'ammonium, numéro CAS 58374-69-9. La condition déjà imposée au déclarant le 16 novembre 1995 est modifiée par l'ajout de ce qui suit :

1. Si le déclarant a l'intention de vendre la substance déclarée, il doit présenter à la ministre de l'Environnement, au moins 30 jours auparavant, des documents qui démontrent que l'entreprise réceptrice est en mesure de respecter la condition que cette substance soit utilisée uniquement comme réactif dans des réactions de polymérisation produisant un polymère à faible risque répondant aux critères énoncés aux alinéas 19(1)a) ou b) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*.
2. Des registres sous forme électronique ou en papier indiquant les renseignements suivants doivent être conservés : le nom et l'adresse des clients, l'identification des polymères utilisant la substance déclarée comme réactif, le nombre moyen de masse moléculaire des polymères utilisant la substance déclarée comme réactif ainsi que les pourcentages de leurs composantes ayant une masse moléculaire inférieure à 1 000 et 500 daltons, et des renseignements sur l'utilisation de la substance déclarée. Les renseignements doivent être conformes aux exigences des paragraphes 1(5) et (6), des alinéas 2(1)a) et b) et des paragraphes 2(3) et 3(1) de l'annexe VI du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*.
3. Les registres susmentionnés doivent être conservés au siège principal du déclarant au Canada, pendant cinq ans après l'inscription des renseignements, et mis à la disposition d'Environnement Canada à la demande de la ministre.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec R. S. Howarth, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Ministère de l'Environnement, Place Vincent-Massey, 14^e étage, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-1665 (téléphone), (819) 953-4936 (télécopieur).

Le directeur

Direction de l'évaluation des produits
chimiques commerciaux

J. A. BUCCINI

Au nom de la ministre de l'Environnement

[43-1-o]

DEPARTMENTS OF THE ENVIRONMENT AND OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

National Ambient Air Quality Objectives

The Departments of the Environment and of Health announce the availability of three reports by the Federal-Provincial Working Group on Air Quality Objectives and Guidelines in support of National Ambient Air Quality Objectives. These objectives have been developed in accordance with the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA), Part I, section 8.

A Protocol for the Development of National Ambient Air Quality Objectives Part 1: Science Assessment Document and Derivation of the Reference Level(s). This document outlines the process by which the scientific information is obtained, evaluated, and used to identify level(s) above which there are demonstrated effects on human health and/or the environment.

MINISTÈRES DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Objectifs nationaux de qualité de l'air ambiant

Les ministères de l'Environnement et de la Santé annoncent que le Groupe de travail fédéral-provincial chargé des directives et des objectifs visant la qualité de l'air a publié trois rapports pour soutenir les objectifs nationaux de qualité de l'air ambiant. Ces derniers objectifs ont été établis conformément à l'article 8, Partie I, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

Protocole pour l'élaboration des objectifs nationaux de qualité de l'air ambiant Partie 1 : Rapport d'évaluation scientifique et détermination des niveaux de référence. Ce document explique la procédure suivie pour obtenir, évaluer et appliquer les données scientifiques servant à déterminer les niveaux de référence au-dessus desquels les effets sur la santé humaine ou l'environnement sont constatés.

National Ambient Air Quality Objectives for Hydrogen Fluoride (HF): 1. Science Assessment Document. This document provides a scientific review of the impacts of gaseous hydrogen fluoride on vegetation, human health and animals. Based on the available information, reference levels above which there are demonstrated effects on the environment are identified.

National Ambient Air Quality Objectives for Carbon Monoxide (CO). This document provides a scientific review of the effects of carbon monoxide on human health, vegetation and animals. The review has confirmed that the existing National Ambient Air Quality Objectives for carbon monoxide are appropriate.

Copies of the above reports are available from the Director General, Environmental Health Directorate, Health Protection Branch, Health Canada, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0L2, and the Director General, Program, Policy and International Affairs, Atmospheric Environment Service, Environment Canada, 4905 Dufferin Street, Toronto, Ontario M3H 5T4.

[43-1-o]

National Ambient Air Quality Objectives for Hydrogen Fluoride (HF): 1. Science Assessment Document. Ce document présente une analyse scientifique de l'incidence du fluorure d'hydrogène gazeux sur la santé humaine, la végétation et les animaux. Il énonce également les niveaux de référence, établis en fonction des données disponibles, au-dessus desquels les effets sur l'environnement sont constatés.

National Ambient Air Quality Objectives for Carbon Monoxide (CO). Ce document présente une analyse scientifique des effets de l'oxyde de carbone sur la santé humaine, la végétation et les animaux. L'analyse confirme la pertinence des actuels objectifs nationaux de qualité de l'air ambiant concernant l'oxyde de carbone.

Pour obtenir les rapports précités, s'adresser au Directeur général, Direction de l'hygiène du milieu, Direction générale de la protection de la santé, Santé Canada, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, et au Directeur général, Programme, politique et affaires internationales, Service de l'environnement atmosphérique, Environnement Canada, 4905, rue Dufferin, Toronto (Ontario) M3H 5T4.

[43-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, the conditions of Permit No. 4543-2-04177 are amended as follows:

3. *Term of Permit* : Permit is valid from October 20, 1997, to October 19, 1998.

A. TREMBLAY
*Environmental Protection
Quebec Region*

[43-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné qu'aux termes de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, les conditions du permis n° 4543-2-04177 sont modifiées comme suit :

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 20 octobre 1997 au 19 octobre 1998.

*Protection de l'environnement
Région du Québec*
A. TREMBLAY

[43-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-05855 is amended as follows:

12. *Requirements and Restrictions*: The seventh paragraph is replaced with:

Activities authorized by this permit shall be restricted to the time periods March 10 to April 15, 1997, and October 26, to November 29, 1997.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[43-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, les conditions du permis n° 4543-2-05855 sont modifiées comme suit :

12. *Exigences et restrictions* : Remplacer le septième paragraphe par :

Les opérations en vertu de ce permis seront limitées aux périodes du 10 mars au 15 avril 1997 et du 26 octobre au 29 novembre 1997.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[43-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-05904 is amended as follows:

3. *Term of Permit*: Permit is valid from June 1 to October 31, 1998.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[43-1-o]

INDUSTRY CANADA**TRADE-MARKS ACT***Geographical Indications*

The Minister of Industry proposes that the following geographical indications be entered on the list of geographical indications kept pursuant to subsection 11.12(1) of the *Trade-marks Act*, where: “(i)” refers to the file number, “(ii)” refers to the indication and whether it identifies a wine or spirit, “(iii)” refers to the territory, or the region or locality of a territory in which the wine or spirit is identified as originating, “(iv)” refers to the name of the responsible authority (the person, firm or other entity that is, by reason of state or commercial interest, sufficiently connected with and knowledgeable of the wine or spirit), “(v)” refers to the address in Canada of the responsible authority, and “(vi)” refers to the quality, reputation or other characteristic of the wine or spirit that, in the opinion of the Minister, qualifies that indication as a geographical indication:

1. (i) File No. 837655
 - (ii) Okanagan Valley (wine)
 - (iii) The land within the watershed of the Okanagan water basin, British Columbia, Canada
 - (iv) British Columbia Wine Institute
 - (v) No. 5-1864 Spall Road, Kelowna, British Columbia V1Y 4R1
 - (vi) The quality attributed to wine bearing the designation Vintners Quality Alliance Canada (VQA) produced in the region of Okanagan Valley in compliance with the *National Standard for Wine in Canada* (CGSB Standard 177.1-96) and the British Columbia Wine Standards and Regulations
2. (i) File No. 837656
 - (ii) Vancouver Island (wine)
 - (iii) The land within the geographical limits of Vancouver Island and neighbouring islands, bounded by the waters of the Pacific Ocean, west of British Columbia's mainland coast, north of Canada/USA border and south of the 50th parallel
 - (iv) British Columbia Wine Institute
 - (v) No. 5-1864 Spall Road, Kelowna, British Columbia V1Y 4R1
 - (vi) The quality attributed to wine bearing the designation Vintners Quality Alliance Canada (VQA) produced in the region of Vancouver Island in compliance with the *National Standard for Wine in Canada* (CGSB Standard 177.1-96) and the British Columbia Wine Standards and Regulations

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, les conditions du permis n° 4543-2-05904 sont modifiées comme suit :

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1^{er} juin au 31 octobre 1998.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[43-1-o]

INDUSTRIE CANADA**LOI SUR LES MARQUES DE COMMERCE***Indications géographiques*

Le ministre de l'Industrie propose que les indications géographiques suivantes soient insérées dans la liste des indications géographiques conservée en vertu du paragraphe 11.12(1) de la *Loi sur les marques de commerce*, où : « (i) » renvoie au numéro de dossier, « (ii) » renvoie à l'indication et précise s'il s'agit d'un vin ou d'un spiritueux, « (iii) » renvoie au territoire, ou à la région ou localité d'un territoire d'où provient le vin ou le spiritueux, « (iv) » renvoie au nom de l'autorité responsable (personne, firme ou autre entité qui, en raison de son état ou d'un intérêt commercial, est suffisamment associée au vin ou au spiritueux et le connaît bien), « (v) » renvoie à l'adresse au Canada de l'autorité responsable, et « (vi) » renvoie à la qualité, la réputation ou à une autre caractéristique du vin ou du spiritueux qui, de l'opinion du Ministre, rend pertinente cette indication en tant qu'indication géographique :

1. (i) Dossier n° 837655
 - (ii) Okanagan Valley* (vin)
 - (iii) Territoire situé dans le bassin hydrographique de la rivière Okanagan (Colombie-Britannique), Canada
 - (iv) British Columbia Wine Institute
 - (v) 1864, chemin Spall, Local 5, Kelowna (Colombie-Britannique) V1Y 4R1
 - (vi) La qualité attribuée au vin portant la désignation Vintners Quality Alliance Canada (VQA) produit dans la région de la vallée de l'Okanagan, conformément à la *Norme nationale du Canada pour le vin* (norme CGSB 177.1-96) ainsi qu'aux normes et au règlement de la Colombie-Britannique relatifs au vin
2. (i) Dossier n° 837656
 - (ii) Vancouver Island* (vin)
 - (iii) Territoire situé à l'intérieur des limites géographiques de l'île de Vancouver et des îles voisines, bordé par les eaux de l'océan Pacifique et se trouvant à l'ouest des côtes de la Colombie-Britannique continentale, au nord de la frontière canado-américaine et au sud du 50^e parallèle
 - (iv) British Columbia Wine Institute
 - (v) 1864, chemin Spall, Local 5, Kelowna (Colombie-Britannique) V1Y 4R1

* La signification de Okanagan Valley est vallée de l'Okanagan telle qu'elle a été fournie par l'autorité compétente.

3. (i) File No. 837657
 - (ii) Similkameen Valley (wine)
 - (iii) The land within the watershed of the Similkameen River, British Columbia, Canada
 - (iv) British Columbia Wine Institute
 - (v) No. 5-1864 Spall Road, Kelowna, British Columbia V1Y 4R1
 - (vi) The quality attributed to wine bearing the designation Vintners Quality Alliance Canada (VQA) produced in the region of Similkameen Valley and in compliance with the *National Standard for Wine in Canada* (CGSB Standard 177.1-96) and the British Columbia Wine Standards and Regulations
4. (i) File No. 837658
 - (ii) Fraser Valley (wine)
 - (iii) The land in British Columbia, Canada, within the watershed of the Fraser River basin, south and west of the town of Hope and north of the 49th parallel
 - (iv) British Columbia Wine Institute
 - (v) No. 5-1864 Spall Road, Kelowna, British Columbia V1Y 4R1
 - (vi) the quality attributed to wine bearing the designation Vintners Quality Alliance Canada (VQA) produced in the region of Fraser Valley and in compliance with the *National Standard for Wine in Canada* (CGSB Standard 177.1-96) and the British Columbia Wine Standards and Regulations

(vi) La qualité attribuée au vin portant la désignation Vintners Quality Alliance Canada (VQA) produit dans la région de l'île de Vancouver, conformément à la *Norme nationale du Canada pour le vin* (norme CGSB 177.1-96) ainsi qu'aux normes et au règlement de la Colombie-Britannique relatifs au vin

* La signification de Vancouver Island est île de Vancouver telle qu'elle a été fournie par l'autorité compétente.

3. (i) Dossier n° 837657
 - (ii) Similkameen Valley* (vin)
 - (iii) Territoire situé dans le bassin hydrographique de la rivière Similkameen (Colombie-Britannique), Canada
 - (iv) British Columbia Wine Institute
 - (v) 1864, chemin Spall, Local 5, Kelowna (Colombie-Britannique) V1Y 4R1
 - (vi) La qualité attribuée au vin portant la désignation Vintners Quality Alliance Canada (VQA) produit dans la région de la vallée de la Similkameen, conformément à la *Norme nationale du Canada pour le vin* (norme CGSB 177.1-96) ainsi qu'aux normes et au règlement de la Colombie-Britannique relatifs au vin.

* La signification de Similkameen Valley est vallée de la Similkameen telle qu'elle a été fournie par l'autorité compétente.

4. (i) Dossier n° 837658
 - (ii) Fraser Valley* (vin)
 - (iii) Territoire en Colombie-Britannique, Canada, situé dans le bassin hydrographique du fleuve Fraser, au sud et à l'ouest de la ville de Hope et au nord du 49^e parallèle
 - (iv) British Columbia Wine Institute
 - (v) 1864, chemin Spall, Local 5, Kelowna (Colombie-Britannique) V1Y 4R1
 - (vi) La qualité attribuée au vin portant la désignation Vintners Quality Alliance Canada (VQA) produit dans la région de la vallée du Fraser, conformément à la *Norme nationale du Canada pour le vin* (norme CGSB 177.1-96) ainsi qu'aux normes et au règlement de la Colombie-Britannique relatifs au vin

* La signification de Fraser Valley est vallée du Fraser telle qu'elle a été fournie par l'autorité compétente.

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at September 30, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 181,962,587	3.	Notes in circulation 28,440,827,081
	(b) Other currencies 3,004,683	4.	Deposits:
	Total \$ 184,967,270		(a) Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 11,749,278
	(a) Government of Canada		(b) Provincial
	(b) Provincial Governments.....		Governments.....
	(c) Members of the Canadian		(c) Banks..... 1,317,538,232
	Payments Association 746,449,945		(d) Other members of the
	Total 746,449,945		Canadian Payments
4.	Investments		Association 54,868,328
	(At amortized values):		(e) Other 307,461,965
	(a) Treasury Bills of		Total..... 1,691,617,803
	Canada 14,894,651,087	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or		(a) To Government of
	guaranteed by Canada		Canada 36,750,348
	maturing within three		(b) To others..... 5,346
	years..... 3,978,352,816		Total..... 36,755,694
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 339,042,970
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		
	years..... 8,527,021,318		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 1,758,450,421		
	Total 29,158,475,642		
5.	Bank premises 191,466,563		
6.	All others assets..... 256,884,128		
	Total \$ 30,538,243,548		
			Total..... \$ 30,538,243,548

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,095,998,020
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,712,177,745
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,718,845,553
	\$ 8,527,021,318

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements \$ 763,802,500

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

B. BONIN
Senior Deputy Governor

Ottawa, October 2, 1997

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at October 1, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 233,626,376	3.	Notes in circulation 28,477,966,380
	(b) Other currencies 2,982,158	4.	Deposits:
	Total \$ 236,608,534		(a) Government of Canada..... \$ 6,238,966
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 724,033,072
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association 91,714,085
	(c) Members of the Canadian Payments Association 706,560,945		(e) Other 366,900,913
	Total 706,560,945		Total..... 1,188,887,036
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 88,822,933
	(a) Treasury Bills of Canada 14,861,754,458		(b) To others..... 5,333
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 3,796,391,072		Total..... 88,828,266
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 8,261,362,629	6.	All other liabilities..... 293,346,693
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 1,787,849,958		
	Total 28,707,358,117		
5.	Bank premises 191,466,563		
6.	All others assets..... 237,034,216		
	Total \$ 30,079,028,375		
		Total..... \$ 30,079,028,375	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,116,618,923
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,471,197,666
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,673,546,040
	\$ 8,261,362,629
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 519,790,855

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

B. BONIN
Senior Deputy Governor

Ottawa, October 2, 1997

BANQUE DU CANADABilan au 1^{er} octobre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 233 626 376		25 000 000
	b) Autres devises 2 982 158	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 236 608 534		28 477 966 380
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 6 238 966
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 724 033 072
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 706 560 945		membres de l'Association
	Total 706 560 945		canadienne des paiements
			e) Autres dépôts..... 366 900 913
			Total..... 1 188 887 036
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 88 822 933
	Canada 14 861 754 458		b) À d'autres..... 5 333
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 88 828 266
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		293 346 693
	trois ans..... 3 796 391 072		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 8 261 362 629		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 787 849 958		
	Total 28 707 358 117		
5.	Locaux de la Banque		
	191 466 563		
6.	Divers		
	237 034 216		
	Total \$ 30 079 028 375		
			Total..... \$ 30 079 028 375

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 116 618 923
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 471 197 666
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 673 546 040
	\$ 8 261 362 629
Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente.....	\$ 519 790 855

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le premier sous-gouverneur
B. BONIN

Ottawa, le 2 octobre 1997

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at October 8, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 441,139,121	3.	Notes in circulation..... 28,640,671,878
	(b) Other currencies 2,978,561	4.	Deposits:
	Total \$ 444,117,682		(a) Government of Canada..... \$ 5,178,619
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada.....		(c) Banks..... 423,335,886
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association..... 74,838
	(c) Members of the Canadian Payments Association..... 501,779,945		(e) Other 329,045,532
	Total 501,779,945		Total..... 757,634,875
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada..... 296,808,799
	(a) Treasury Bills of Canada 15,404,657,855		(b) To others..... 5,313
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 3,796,230,171		Total..... 296,814,112
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 7,876,770,264	6.	All other liabilities..... 316,645,670
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments 1,599,883,956		
	Total 28,677,542,246		
5.	Bank premises..... 191,950,377		
6.	All others assets..... 226,376,285		
	Total \$ 30,041,766,535		Total..... \$ 30,041,766,535

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,001,975,604
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,471,121,640
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,403,673,020
	\$ 7,876,770,264

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements..... \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, October 9, 1997

BANQUE DU CANADA

Bilan au 8 octobre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 441 139 121		25 000 000
	b) Autres devises 2 978 561	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 444 117 682		28 640 671 878
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 5 178 619
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 423 335 886
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 501 779 945		membres de l'Association
	Total 501 779 945		canadienne des paiements
			74 838
			e) Autres dépôts..... 329 045 532
			Total..... 757 634 875
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 296 808 799
	Canada 15 404 657 855		b) À d'autres..... 5 313
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 296 814 112
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		316 645 670
	trois ans..... 3 796 230 171		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 7 876 770 264		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 599 883 956		
	Total 28 677 542 246		
5.	Locaux de la Banque		
	191 950 377		
6.	Divers		
	226 376 285		
	Total \$ 30 041 766 535		Total..... \$ 30 041 766 535

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 001 975 604
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 471 121 640
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 403 673 020
	\$ 7 876 770 264

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 9 octobre 1997